



# Videokonferencer som en del af europæisk e-justice

DA



2009

# **VIDEOKONFERENCER SOM EN DEL AF EUROPÆISK E-JUSTICE GRUNDPRINCIPPERNE FOR VIDEOKONFERENCER I GRÆNSEOVERSKRIDENDE RETSSAGER**

Denne brochure giver oplysninger om muligheder, grundlæggende tekniske spørgsmål og god praksis med hensyn til grænseoverskridende videokonferencer i forbindelse med retsforhandlinger. (Indholdet af denne brochure bygger hovedsagelig på *Vejledning i brug af videokonferencer i grænseoverskridende retssager*.)

J V S T I T I A

## Bemærkning

Indholdet af dette hæfte, der er udarbejdet af Generalsekretariatet for Rådet, er hverken bindende for Den Europæiske Unions institutioner eller for medlemsstaterne.

Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til Kontoret for Information af Offentligheden i Kommunikationsafdelingen under Generaldirektorat F på følgende adresse:

Generalsekretariatet for Rådet

Rue de la Loi 175

B-1048 Bruxelles

Fax

+32 (0)2 281 49 77

Internet

[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

*Europe Direct er en service, der har til formål at hjælpe med at besvare Deres spørgsmål om Den Europæiske Union*

**Frikaldsnummer (\*):**

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\*) Nogle mobiloperatører tillader ikke opkald til 00 800-numre eller tager betaling for sådanne opkald.

Yderligere oplysninger om EU fås via internettet på Europa-serveren ([www.europa.eu](http://www.europa.eu)).

Bibliografiske data findes bagest i denne publication

ISBN 978-92-824-2495-7

doi:10.2860/34782

© De Europæiske Fællesskaber, 2009

Eftertryk tilladt med kildeangivelse.

*Printed in Belgium*

TRYKT PÅ IKKE-KLORBLEGET PAPIR

J V S T I T I A

## INDHOLD

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| HVORFOR ANVENDE VIDEOKONFERENCER<br>I FORBINDELSE MED RETSFORHANDLINGER? | 5  |
| RAMMERNE FOR VIDEOKONFERENCER                                            | 9  |
| VIDEOKONFERENCER I DAG                                                   | 13 |
| NOGLE EKSEMPLER PÅ GOD PRAKSIS                                           | 23 |
| TYPISKE VIDEOKONFERENCEFORLØB                                            | 27 |
| GRÆNSEOVERSKRIDENDE VIDEOKONFERENCER –<br>SPØRGSMÅL OG SVAR              | 31 |
| LISTE OVER NYTTIGE OPLYSNINGER                                           | 37 |



# HVORFOR ANVENDE VIDEOKONFERENCER I FORBINDELSE MED RETSFORHANDLINGER?



Videokonferencer er et effektivt redskab, der kan lette og fremskynde grænseoverskridende retsforhandlinger og reducere sagsomkostningerne. I forbindelse med europæisk e-justice er videokonferencer måske nok et nyt koncept, men det er et koncept, som allerede findes, og som er blevet anvendt i stor udstrækning på nationalt plan, og som stadig kan videreudvikles på europæisk plan som en integreret del af den europæiske e-justice-portal.

Formålet med denne brochure er:

- at fremme og stimulere anvendelsen af videokonferencesystemer inden for grænseoverskridende såvel som nationale retsprocedurer
- at illustrere muligheder og grundlæggende tekniske detaljer i forbindelse med videokonferencer, og hvordan de kan anvendes ved retsforhandlinger
- at formidle oplysninger om god praksis og gode erfaringer i de EU-medlemsstater, hvor videokonferencer allerede er indført
- at videregive tilgængelige oplysninger om videokonferencer i EU, og
- at tilskynde dommere, anklagere, advokater, andre aktører inden for retsvæsenet og beslutningstagere til at overveje at indføre og anvende videokonferencesystemer som led i nationale og grænseoverskridende retsprocedurer.

En videokonference (også kendt som «videotelekonference») er en række interaktive telekommunikationsteknologier, som gør det muligt for to eller flere steder at interagere via tovejs video- og audio-transmission samtidig.<sup>1</sup>

1) Definition fra <http://en.wikipedia.org/wiki/Videoconferencing>.

Denne brochure omhandler anvendelse af videokonferencer i forbindelse med retsforhandlinger, først og fremmest ved retter, som anvender særskilte faciliteter (f.eks. vidnerum) eller andre metoder (f.eks. mobilt eller bærbart udstyr eller et studie).

Det fremgår af handlingsplanen for europæisk e-justice, der blev godkendt af Rådet i november 2008<sup>2</sup>, er det særligt vigtigt at forenkle og fremme kommunikationen mellem de retslige myndigheder og medlemsstaterne (f.eks. i form af videokonferencer eller sikre elektroniske netværk). Handlingsplanen for europæisk e-justice angiver «Bedre anvendelse af videokonferencer» som et af de projekter, der bør arbejdes videre med i perioden 2009-2013.

2) EUT C 75 af 31.3.2009, s. 1.





# RAMMERNE FOR VIDEOKONFERENCER



## Retsgrundlag

Der kunne gøres større brug af mulighederne under den eksisterende fællesskabslovgivning, især gennemførelse af afhøringer af vidner, eksperter eller ofre via videokonference, i overensstemmelse med retsinstrumenter såsom:



- konventionen om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater<sup>3</sup> (konventionen af 29. maj 2000, 2000-konventionen om gensidig retshjælp, artikel 10)
- Rådets forordning (EF) om samarbejde mellem medlemsstaternes retter om bevisoptagelse på det civil- og handelsretlige område (nr. 1206/2001 af 28. maj 2001, artikel 10, stk. 4, og artikel 17, stk. 4)<sup>4</sup>
- Rådets direktiv om erstatning til ofre for forbrydelser (2004/80/EF af 29. april 2004, artikel 9, stk. 1)<sup>5</sup>
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) om indførelse af en europæisk småkravs-procedure (nr. 861/2007 af 11. juli 2007, artikel 8 og artikel 9, stk. 1)<sup>6</sup>
- Rådets rammeafgørelse om ofres stilling i forbindelse med straffesager (2001/220/RIA af 15. marts 2001, artikel 11, stk. 1)<sup>7</sup>.

For de fleste EU-medlemsstaters vedkommende finder de fleste af disse instrumenter allerede anvendelse.

3) EFT C 197 af 12.7.2000, s. 24.

4) EFT L 174 af 27.6.2001, s. 1.

5) EUT L 261 af 6.8.2004, s. 15.

6) EUT L 199 af 31.7.2007, s. 1.

7) EFT L 82 af 22.3.2001, s. 1.



© Fotolia

JUSTITIA



# VIDEOKONFERENCER I DAG



© Wikimedia



© Rådet for Den Europæiske Union

Der findes allerede i dag en del information om anvendelsen af grænseoverskridende videokonferencer i forbindelse med straffe- eller civil- og handelsretlige sager. Det er ingen tvivl om, at videokonferencer kan være et nyttigt redskab i sådanne sager. Bevisoptagelse er den vigtigste anvendelse af videokonferencer i forbindelse med grænseoverskridende retsforhandlinger. Videokonferencer har vist sig at være særligt praktiske i sager, der involverer afhøring af sårbare eller skræmte vidner. Endvidere har høring af eksperter (f.eks. kriminaltekniske og medicinske eks-

perter) via videokonference sikret en mere effektiv ressourceanvendelse. For en række lande har videokonferencer også vist sig at være en praktisk løsning i forbindelse med administrative procedurer.

### Kortfattede oplysninger om opnåede resultater i EU

På EU-plan findes der flere initiativer, der omfatter anvendelse af videokonferencer i forbindelse med retlige procedurer.

Netstedet for Det Europæiske Retlige Netværk på det civil- og handelsretlige område<sup>8</sup> indeholder oplysninger om brug af videokonference på det civilretlige område for de fleste medlemsstater i rubrikken *Bevisoptagelse og bevisførelse*, i punkt 7.

Det Europæiske Retlige Netværk<sup>9</sup> på det strafferetlige område har en særlig service, der kaldes Atlas, som giver potentielle brugere af videokonference mulighed for at tjekke tilstedeværelsen af udstyr i andre retter.

Eurojust<sup>10</sup> har med succes anvendt videokonferenceteknologi i mange grænseoverskridende undersøgelser i løbet af de seneste to år.

8) [http://ec.europa.eu/civiljustice/index\\_da.htm](http://ec.europa.eu/civiljustice/index_da.htm)

9) <http://www.ejn-crimjust.europa.eu>

10) <http://www.eurojust.europa.eu>

## Videokonferencer i praksis<sup>11</sup>

I de følgende afsnit vil vi gennemgå visse praktiske detaljer i forbindelse med grænseoverskridende videokonferencer set i et organisatorisk perspektiv.



11) Se *Vejledning i brug af videokonferencer i grænseoverskridende retssager* for mere detaljerede oplysninger.



## Anmodning om videokonference

I både civil- og strafferetlige sager fremsættes anmodningen ved brug af en standardformular. Formularen findes på de europæiske retlige netværks netsteder.<sup>12</sup>

Svaret på anmodningen gives ved brug af en anden standardformular. I civilretlige sager skal den anmodede kompetente ret inden syv dage anerkende modtagelsen af en anmodning om indirekte bevisoptagelse i medfør af artikel 10-12 i forordningen om bevisoptagelse af 2001. Ved en anmodning om direkte bevisoptagelse (artikel 17) skal det centrale organ eller den kompetente myndighed senest 30 dage efter modtagelsen af en anmodning oplyse den anmodende ret om, hvorvidt anmodningen kan accepteres. I straffesager skal den anmodede medlemsstat give sit samtykke til afhøring via videokonference, under forudsætning af at anvendelsen af videokonference ikke er i modstrid med dens grundlæggende retsprincipper, og på betingelse af at den råder over de tekniske hjælpemidler til at kunne gennemføre afhøringen.

## Opsætning af en videokonference

Når en anmodning er accepteret, kan de praktiske forberedelser begynde. Så snart den anmodende ret og den anmodede ret i forbindelse med grænseoverskridende civil- og handelsretlige sager har accepteret en anmodning i medfør af artikel 10-12 i forordningen om bevisoptagelse af 2001, sætter den anmodede ret sig i forbindelse med vidnet for at finde passende sted og dato for afhøringen. Når

12) Det Europæiske Retlige Netværk på det civil- og handelsretlige område [http://ec.europa.eu/civiljustice/index\\_da.htm](http://ec.europa.eu/civiljustice/index_da.htm) (Bevisoptagelse og bevisførelse)  
Det Europæiske Retlige Netværk på det strafferetlige område <http://www.ejn-crimjust.europa.eu> (Mutual Legal Assistance)

det centrale organ eller en anden kompetent myndighed i den anmodede medlemsstat har accepteret en anmodning om direkte bevisoptagelse i medfør af artikel 17, underretter den anmodende ret vidnet om dato, tid og sted for bevisoptagelsen og om betingelserne for deltagelse. I straffesager forkynder den retlige myndighed i den anmodede medlemsstat en stævning for personen til at møde op i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats lovgivning. Måden, hvorpå personen indkaldes til at møde op i retten, er reguleret af den nationale lovgivning.

### Afhøring via videokonference

Målet er at bringe videokonferencemødet så tæt som muligt på den normale praksis ved en ret, hvor bevisoptagelse sker på et offentligt retsmøde. For at få mest muligt ud af det, må der tages hensyn til flere forskelle. Visse forhold, der opleves som selvfølgelige, når bevisoptagelsen sker på normal vis, kan fremstå anderledes, når den sker ved en videokonference, f.eks. spørgsmålet om at sikre sig, at vidnet forstår de praktiske forhold i forbindelse med videokonferencemødet og ved, hvem parterne i videokonferencen er, og hvilke forskellige roller de har.

Der skal tages hensyn til forskelle i tidszoner, når et vidne i et andet land skal afhøres ved en videokonference. Der skal tages hensyn til alle vidnets, parternes, deres repræsentanters og rettens behov og ønsker.

De, der involveres i et videokonferencemøde, skal være klar over, at der selv med de mest avancerede systemer, der er til rådighed i øjeblikket, forekommer mindre forsinkelser mellem modtagelsen af billedet og den ledsagende lyd. Hvis der ikke tages behørigt hensyn til dette, vil der være tendens til, at der «tales hen over» vidnet, hvis stemme fortsat vil kunne høres en brøkdel af et sekund efter, at han eller hun på skærmen ser ud til at være holdt op med at tale.

Afhøringen af vidnet på fjernstedet bør ligge så tæt som muligt op ad den praksis, der anvendes, når et vidne er i en retssal. Under afhøringen skal vidnet kunne se den retsrepræsentant, der stiller spørgsmålet, og også enhver anden person (uanset om det er en anden retsrepræsentant eller dommeren), der udtaler sig i forhold til vidneforklaringen.

For så vidt angår sårbare og skræmte vidner kan brug af videokonferencer ses som et middel til at mindske den stress og det ubehag, som en forstyrrende rejse til en udenlandsk ret ville kunne forårsage. Ved afgivelse af vidneforklaring til en udenlandsk ret kan et særskilt vidnerum være mere praktisk end en retssal.

Problemer med ekspertvidners tilstedeværelse har vist sig at være en af grundene til forsinkelser både i civilretlige sager (f.eks. medicinske eksperter og psykologer i forældremyndigheds- og børnepasningssager) og i straffesager (f.eks. kriminaltekniske eksperter eller computerekspertter). Anvendelse af videokonferenceudstyr vil give retterne større fleksibilitet med hensyn til, hvornår der er behov for, at ekspertvidner fra andre medlemsstater afgiver vidneforklaring, og hvordan dette skal foregå. Når ekspertvidner skal afhøres, er det tilrådeligt at kontakte eksperten inden afhøringen for at fastlægge, hvilken slags udstyr der kan blive brugt under afhøringen (f.eks. dokumentkamera, audio- eller videoudstyr osv.).

Hvad tolke angår skal man være opmærksom på, om tolken bør befinde sig på det lokale sted, hvor den anmodende ret ligger, eller på fjernstedet (eller et helt tredje sted).

Ved grænseoverskridende videokonferencer er konsekutivtolkning det mest anvendte. Anvendelse af simultantolkning stiller større krav, for det nødvendiggør tolkekabiner, hovedtelefoner til deltagerne og en præcis styring af de mikrofoner, der bruges. Det må understreges, at tolken har brug for ordentlig øjenkontakt med den person, hvis tale tolkes.

Yderligere dokumenter fremlægges nogle gange helt korrekt under en vidneforklaring. For at tage højde for dette er et dokumentkamera nyttigt. Et dokumentkamera er imidlertid ikke nyttigt, når en klient og dennes advokat ønsker at drøfte forelagte dokumenter under fire øjne. En faxet kopi af det pågældende dokument kan således være lettere at anvende. For at sikre fleksibel anvendelse af faxudstyr tilrådes det, at den anmodende myndighed og den anmodede myndighed udveksler nøjagtige og aktuelle oplysninger om faxnumre, inden videokonferencen begynder.

På længere sigt vil videokonferencer kunne suppleres med fælles dokumentsamlinger eller dokumentservere. Disse muligheder anvendes i stigende grad til udveksling af oplysninger, men inden for en retlig kontekst er der et ekstra stort behov for at sørge for, at en sådan dokumentsamling er sikker og kun tilgængelig for bemyndigede parter, som er involveret i sagen.

### Tekniske aspekter i forbindelse med videokonferencer

Videokonferenceudstyr er i dag meget fleksibelt og let at betjene. Alle de forskellige dele af udstyret bør ikke desto mindre så vidt muligt være standar-

diseret på grundlag af de samme klasser af udstyr og den samme konfiguration. For at lette brugen af udstyret bør det tilstræbes, at udstyret er placeret på den samme måde i alle typer rum. Videokonferenceudstyr skal, uanset om det er udviklet specifikt til det enkelte tilfælde eller er et pakkesystem, opfylde minimumsindustristandarderne for at lette grænseoverskridende forbindelsers interoperabilitet. Individuelle tekniske standarder behandles indgående i *Vejledning i brug af videokonferencer i grænseoverskridende retssager*.

- *Placering af udstyr:* Udstyr (særlig kameraer og mikrofoner) skal placeres på en sådan måde, at der kun er behov for at foretage minimale justeringer af den eksisterende indbyrdes placering af deltagerne i retterne. Udstyr bør placeres på en sådan måde, at der fortsat kan behandles sager uden brug af videokonference i den pågældende retssal.
- *Tydelighed:* Talen skal altid være tydelig. Ingen ord må gå tabt i forbindelse med videokonference. Lydkvaliteten skal hele tiden være god, og der må ikke forekomme udefrakommende støj eller skratten. Visse krav med hensyn til overensstemmelse mellem lyd og mundbevægelser (en forsinkelse på under 0,15 sekund) skal opfyldes. Derudover skal ekko, baggrundsstøj og efterklang mindskes så meget som muligt.
- *Mikrofoner* skal placeres på en sådan måde, at lyden i det andet retslokale er uden forvrængninger på grund af baggrundsstøj. Hvis der anvendes tolkning, bør kun én mikrofon være tændt ad gangen. Mikrofoner, der anvendes samtidig, fører til forvrængning af tolkningen (især ved simultantolkning).

## Mobilt udstyr – øget fleksibilitet

Supplerende sæt mobilt udstyr (skærm + kamera + højttaler + mikrofon + tilbehør) kan lette anvendelse af videokonferencer til afhøring af vidner. Mobilt udstyr er let at flytte mellem forskellige steder og fleksibelt i brug. Man må forvente flere begrænsninger for mobilt udstyr end for fast udstyr (f.eks. med hensyn til antallet af deltagere, der kan filmes klart på samme tid). Mobilt udstyr kan anvendes, hvor det er nødvendigt for at afhøre vidner på bestemte steder som f.eks. fængsler eller sygehuse, og også hvis udstyr bryder sammen som et midlertidigt supplement til fast udstyr.

## Etablering af forbindelse – betjening af videokonferencesystemet

Videokonferencesystemet skal være så brugervenligt (dvs. så enkelt) som muligt og bør derfor betjenes ved et begrænset antal manøvrer, f.eks. tænding og slukning af kameraer og mikrofoner, etablering af forbindelse via en valgmenu, etablering af indstillingen via en applikationsmenu, lukning af forbindelsen og ind- og udlogging. Normalt etableres forbindelsen mellem to steder (punkt til punkt). I nogle sager kan det være nødvendigt at etablere en forbindelse mellem mere end to steder samtidig (multipunkt). Forbindelserne kan etableres ved at anvende en tredjepart som bro.



# NOGLE EKSEMPLER PÅ GOD PRAKSIS



## Oprettelse af et reservationssystem til videokonferencer – Østrig

Østrig har oprettet et centralt reservationssystem for videokonferencer til sine nationale retter. Systemet står til rådighed for alle nationale retter, og det er muligt at foretage direkte reservationer af retssale med videokonferenceudstyr.





## Fleksibel brug af videokonferencer – Finland

Finland er begyndt at installere forskellige slags videokonferenceudstyr til forskellige formål. Til retsmøder findes der et komplet sæt, med kameraer og skærme i HD-billedkvalitet. Til indledende afhøringer findes der et særskilt sæt til mødelokaler. Til vidneafhøringer findes der et basissæt med en terminal, et kamera og en mikrofon. Til mobil brug, f.eks. i socialcentre, sygehuse, asylcentre osv., står en bærbar løsning til rådighed, herunder en bærbar computer med software og et kamera.

## Bistand til sårbare vidner – Det Forenede Kongerige

I Det Forenede Kongerige er fjernforbindelser til brug for videokonferencer blevet installeret i vidnerum i en håndfuld offerstøttekontorer og politistationer som en del af en centralt finansieret national udbygning.

## Anvendelse af tolkning i forbindelse med videokonferencer – Tyskland

En mulighed for simultantolkning er lejlighedsvis blevet indbygget i videokonferenceudstyret, så en tolk kan deltage ved retsforhandlinger, hvor en række af de tiltalte taler et fremmed sprog. I forvaltningssager har tolke også været involveret via en videokonferenceforbindelse for at nedbringe omkostningerne.

## Hurtigere behandling – Det Forenede Kongerige

Virtual Court, en videoforbindelse mellem en ret og en politistation, har gjort det muligt at foretage indledende afhøringer inden for 2-3 timer efter sigtelsen i enkle sager og har kapacitet til at klare et betydeligt antal indledende afhøringer i løbet af den samme dag. En hurtig behandling har vist sig at være et aktiv i sager, der omfatter vold i hjemmet, og mange ofre og vidner forventes at modtage en mere imødekommende service.

## Flere eksempler på god praksis

Eksempler på god praksis og succeshistorier vedrørende indførelse og anvendelse af videokonferencesystemer i forbindelse med retsforhandlinger vil løbende blive indsamlet og fremlagt i fremtidige, ajourførte udgaver af brochurer og i den kommende *Vejledning i brug af videokonferencer i grænseoverskridende retssager* til brug for retter og aktører inden for retsvæsenet.



# TYPISKE VIDEOKONFERENCEFORLØB



## Vidneafhøring

Anne har overværet en kriminel handling og er blevet indkaldt af en ret som vidne i en sag mod den mistænkte.

Til trods for at Anne ikke er direkte berørt af hændelsen, er hun alvorligt traumatiseret af begivenheden og er for tiden under behandling på et psykiatrisk sygehus. Annes læge har frarådet, at hun udsættes for de anstrengelser, en rejse ville påføre hende, og har kraftigt modsat sig forslaget om at lade Anne møde op i retten, især i den tiltaltes tilstedeværelse.

Eftersom det psykiatriske sygehus allerede råder over de nødvendige videokonferencefaciliteter, er retten gået med til at etablere et videokonferencemøde og har udpeget en dommer til at være til stede på sygehuset. På denne måde kan afhøringen af Anne foregå i rare omgivelser, og hun behøver ikke at rejse.

En direkte audiovisuel forbindelse fra den ret, hvor retssagen finder sted, til fjernstedet, hvor vidnet befinder sig, er kun aktiv i den tid, Annes vidneforklaring varer, og da faciliteterne allerede findes begge steder, kan de samlede omkostninger holdes på et minimum.

### Høring af eksperter

Dr. Abraham Knowall er en genetikexpert, som er indkaldt til at afgive sagkyndig vidneforklaring vedrørende bevismateriale i to straffesager. Problemet er imidlertid, at dr. Knowall bor i Dublin, Irland, og forventes at møde op i en ret i Berlin, Tyskland, og i en ret i Ljubljana, Slovenien. Sagen kompliceres yderligere af, at det mest passende tidspunkt for begge sager ligger på den samme dag – vidneforklaringen i Berlin er planlagt til at finde sted om morgenen og den i Ljubljana til midt på dagen samme dag.

Takket være videokonference kan dr. Knowall være tre forskellige steder på samme tid, men behøver kun at begive sig til Dublins centrum, da retten kun ligger nogle få kilometer fra hans hjem.

Nøjagtig kl. 8.45 møder dr. Knowall op i retten i Dublin, hvor han bliver ledsaget til videokonferencerummet og modtages af den lokale dommer. Kl. 9.00 etableres

videokonferenceforbindelse med retten i Berlin, og efter en kort indledning af den tyske dommer indkal-des dr. Knowall som dagens første vidne. Omkring kl. 10.00 er afhøringen, som blev fulgt af en modaf-høring foretaget af begge advokater, færdig, og videokonferencemødet kan afsluttes.

Dr. Knowall og den irske dommer kan nu holde tidligt frokost. Omkring kl. 11.45 er dr. Knowall og dommeren vendt tilbage til retten i Dublin, og et videokonferencemøde kan nu etableres med retten i Ljubljana, hvor dr. Knowall skal afgive endnu en sagkyndig vidneforklaring i en straffesag.

Under modafhøringen i retten i Ljubljana fremlæg-ger den tiltaltes advokat et dokument som bevis-materiale, der ikke tidligere har været forelagt for dr. Knowall og ikke er tilgængeligt i Dublin.

Efter afhøringen kan dr. Knowall vende tilbage til sit laboratorium og fortsætte sit arbejde, for takket være videokonferencerne blev han forskånet for at rejse fra Dublin til Berlin og derfra til Ljubljana og til-bage til Dublin, hvilket ville have taget flere dage – og dette for kun at tilbringe en time i en ret i Berlin og endnu en time i en ret i Ljubljana.



# GRÆNSEOVERSKRIDENDE VIDEOKONFERENCER – SPØRGSMÅL OG SVAR



- 1) *Kan videokonferencer anvendes mellem alle EU-medlemsstater?*

Ja, i praksis har de fleste EU-medlemsstater gennemført retsinstrumenterne i forbindelse med både civil- og strafferetlige sager.





- 2) *Kan videokonferencer anvendes i retter uden for Den Europæiske Union?*

Ja, hvis det er juridisk muligt, og hvis retterne samtykker og har det nødvendige udstyr.

- 3) *Er videokonferencer et tilbud, som Deres ret ikke kan afvise?*

Ja, den anmodede medlemsstat skal acceptere anvendelse af videokonference, under forudsætning af at afhøring via videokonference ikke er i modstrid med dens grundlæggende retsprincipper, og at den råder over de tekniske hjælpemidler til at kunne gennemføre afhøringen.

- 4) *Hvem afholder omkostningerne ved videokonferencer?*

Den anmodende medlemsstat kan som regel godtgøre den anmodede medlemsstat omkostningerne i forbindelse med eksperter og tolke samt udgifterne til kommunikationen.

- 5) *Findes der regler for, hvor tolken skal befinde sig (lokalt eller på fjernstedet)?*

Nej, men i straffesager er det tilrådeligt at have en tolk i den samme retssal som vidnet. Når anklagede personer afhøres via videokonference, anbefales det navnlig at have en tolk i den samme retssal som den anklagede.

6) *Kan anmodningen om videokonference foretages pr. telefon?*

Nej, anmodningen om bevisoptagelse skal fremsættes ved brug af en standardformular. Anmodningen kan sendes pr. post, fax (alle medlemsstater) eller e-mail (ikke til alle medlemsstater).

7) *Må vidnet tale på sit modersmål?*

Ja, hvis vedkommende ønsker det. Hvis det er nødvendigt, vil der være en tolk til stede.

8) *Hvilken person har det overordnede ansvar under videoafhøringen?*

I civilretlige sager er det dommeren ved den anmodede ret (med undtagelse af direkte bevisoptagelse, hvor det er dommeren ved den anmodende ret). I straffesager er det dommeren eller anklageren ved den anmodende ret.

9) *Er det muligt at vise papirdokumenter under en videoafhøring?*

Ja, hvis dokumentkameraer anvendes. Hvis sådanne ikke forefindes, er det altid muligt at anvende fax til udveksling af papirdokumenter. I fremtiden vil mere avanceret brug af dokumentservere blive mere almindelig.

- 10) *Er det muligt at afholde en videoafhøring et andet sted end i en retssal?*

Ja, for eksempel hvis vidnet er i fængsel, på sygehuset eller i politiets varetægt, eller hvis et lands eneste videokonferenceudstyr befinder sig på en diplomatisk repræsentation.

- 11) *Er det nødvendigt at indkøbe udstyr til grænseoverskridende videokonferencer mellem retter?*

Nej, der kan blive sørget for udstyret til afhøringen, hvis den anmodende og den anmodede ret er enige om dette. Andre institutioners videokonferenceudstyr kan også anvendes.

- 12) *Har man brug for en tekniker til at betjene udstyret?*

Nej, udstyret kan anvendes af retspersonalet og dommere, for det har normalt letbetjente berøringsfølsomme skærme, kameraer har forudindstillinger, osv.

- 13) *Er det nødvendigt at optage videoafhøringen?*

Hvorvidt det er nødvendigt at optage afhøringen (lyd eller billede eller begge dele), afhænger normalt af den nationale lovgivning (retsplejelove osv.).

- 14) *Kan sårbare eller skræmte vidners identitet beskyttes?*

Ja, videoforbindelsen kan for eksempel afbrydes under afhøringen, eller vidners ansigt kan skjules af et forhæng eller lignende.

- 15) *Hvad er sikkerhedsrisikoen i forbindelse med videokonferencer?*

Det afhænger af infrastrukturopsætningen i den ret eller anden institution, der deltager i videokonferencen. Hvis videokonferencedeltagelse er begrænset til visse brugere, og der anvendes ISDN-linjer eller IP-adresser bag en firewall med bekræftelse af tilslutningen til den anden part, så er videokonferenceprocessen tilstrækkeligt kontrolleret og sikker.

- 16) *Findes der et fornuftigt miljøvenligt alternativ til videokonferencer?*

Nej, desværre ikke.



# LISTE OVER NYTTIGE OPLYSNINGER



## Tilgængelige oplysninger om grænseoverskridende videokonferencer

Det Europæiske Retlige Netværk på det civil- og handelsretlige område:

[http://ec.europa.eu/civiljustice/index\\_da.htm](http://ec.europa.eu/civiljustice/index_da.htm)  
(link under *Bevisoptagelse og bevisførelse*)

Det Europæiske Retlige Netværk:

<http://www.ejn-crimjust.europa.eu>  
(link under *Mutual Legal Assistance*)



Studie zum Stand des Einsatzes von Informations- und Kommunikationstechnologien (IuK) in der Justiz der EU-Mitgliedstaaten. Rapport af Europäische EDV-Akademie des Rechts GmbH – European Academy of eJustice, maj 2007. Findes på [info@ear.eu](mailto:info@ear.eu).

Undersøgelser inden for civil- og handelsretligt samarbejde: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/doc\\_centre/civil/studies/doc\\_civil\\_studies\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/doc_centre/civil/studies/doc_civil_studies_en.htm)

Study on the application of Council Regulation (EC) N° 1206/2001 on cooperation between the courts of the Member States in the taking of evidence in civil or commercial matter: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/doc\\_centre/civil/studies/doc\\_civil\\_studies\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/doc_centre/civil/studies/doc_civil_studies_en.htm)

Videoconferencing in Criminal Proceedings: Legal and Empirical Issues and Directions for Research (artikel af Molly Treadway Johnson og Elizabeth C. Wiggins, i LAW & POLICY, Vol. 28, No. 2, april 2006).

Rådet for Den Europæiske Union

**VIDEOKONFERENCER SOM EN DEL  
AF EUROPÆISK E-JUSTICE**

**GRUNDPRINCIPPERNE FOR VIDEOKONFERENCER  
I GRÆNSEOVERSKRIDENDE RETSSAGER**

2009 — 38 s. — 10 x 21 cm

ISBN 978-92-824-2495-7

doi:10.2860/34782

QC-78-09-986-DA-C



## **Hvordan får man fat i publikationer fra EU**

Publikationer til salg:

- Via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>)
- Hos boghandleren; oplys titel, forlag og/eller ISBN-nummer
- Ved at kontakte et af vores salgssteder direkte.

Adresser, telefonnumre osv. findes på følgende webadresse: <http://bookshop.europa.eu>, eller send en fax til +352 2929-42758 med anmodning om kontaktoplysninger.

Gratis publikationer:

- Via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>)
- Hos Europa-Kommissionens repræsentationer eller delegationer.

Adresser, telefonnumre osv. findes på følgende webadresse: <http://ec.europa.eu>, eller send en fax til +352 2929-42758 med anmodning om kontaktoplysninger.



Publikationskontoret

ISBN 978-92-824-2495-7



9 789282 424957